

The book cover features a background image of the Earth from space, showing continents and clouds. Overlaid on this is a grid of thin black circles. One circle in the lower-left quadrant is filled with a solid black color, while the others are empty. The title is printed in a bold, blue, sans-serif font across the top half of the cover.

# Corpus linguistics around the world

Edited by  
**Andrew Wilson, Dawn Archer  
and Paul Rayson**

## Contents

### Preface

*Andrew Wilson, Dawn Archer and Paul Rayson*

- Methodology and steps towards the construction of EPEC, a corpus of written Basque tagged at morphological and syntactic levels for automatic processing 1  
*Aduriz I., Aranzabe M.J., Arriola J.M., Atutxa A., Díaz de Ilarraza A., Ezeiza N., Gojenola K., Oronoz M., Soroa A., Urizar R.*
- The mood of the (financial) markets: in a corpus of words and of pictures 17  
*Khurshid Ahmad, David Cheng, Tugba Taskaya, Saif Ahmad, Lee Gillam, Pensiri Manomaisupat, Hayssam Traboulsi and Andrew Hippisley*
- Towards a methodology for corpus-based studies of linguistic change: Contrastive observations and their possible diachronic interpretations in the Korpus 2000 and Korpus 90 General Corpora of Danish 33  
*Jørg Asmussen*
- Synchronic and diachronic variation: the how and why of sociolinguistic corpora 49  
*Kate Beeching*
- Statistical analysis of the source origin of Maltese 63  
*Roderick Bovingdon and Angelo Dalli*
- Discovering regularities in non-native speech 77  
*Julie Carson-Berndsen, Ulrike Gut and Robert Kelly*
- Tracking lexical changes in the reference corpus of Slovene texts 91  
*Vojko Gorjanc*
- Relating linguistic units to socio-contextual information in a spontaneous speech corpus of Spanish 101  
*José María Guirao, Antonio Moreno Sandoval, Ana González Ledesma, Guillermo de la Madrid, Manuel Alcántara*

An analysis of lexical text coverage in contemporary German <i>Randall L. Jones</i>	115
Analysing a semantic corpus study across English dialects: Searching for paradigmatic parallels <i>Sarah Lee and Debra Ziegeler</i>	121
The curse and the blessing of mobile phones – a corpus-based study into American and Polish rhetorical conventions <i>Agnieszka Leńko-Szymańska</i>	141
Using a dedicated corpus to identify features of professional English usage: What do “we” do in science journal articles? <i>Judy Noguchi, Thomas Orr and Yukio Tono</i>	155
Methods and tools for development of the Russian Reference Corpus <i>Serge Sharoff</i>	167
A profile-based calculation of region and register variation: the synchronic and diachronic status of the two main national varieties of Dutch <i>Dirk Speelman, Stefan Grondelaers and Dirk Geeraerts</i>	181
A multilingual learner corpus in Brazil <i>Stella E. O. Tagnin</i>	195
Quantitative or qualitative content analysis? Experiences from a cross-cultural comparison of female students’ attitudes to shoe fashions in Germany, Poland and Russia <i>Andrew Wilson and Olga Moudraia</i>	203
Survey and Prospect of China’s Corpus-Based Research <i>Yang Xiao-jun</i>	219